



RECOMMANDATIONS ET MEILLEURES PRATIQUES POUR LE VOYAGE AUX ESSAIS OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES DE 2020

Les recommandations et les meilleures pratiques pour le voyage aux Essais olympiques et paralympiques de 2020 durant l'année de la COVID-19 ont été créées pour aider à guider les individus, les clubs et les équipes universitaires dans leur planification et leur voyage en Ontario et dans la juridiction de la Santé publique de l'Ontario et de la Santé publique de Toronto. Il s'agit d'exigences en Ontario et les clubs peuvent choisir d'en faire plus selon la décision du club, de son conseil d'administration et/ou de son entraîneur-chef.

VEUILLEZ NOTER : Tout participant qui est considéré comme un contact proche d'un cas de COVID-19 OU un membre du foyer d'un contact proche d'un cas de COVID-19 dans les 14 jours précédant le premier jour des entraînements pré-compétition ne sera pas autorisé à entrer sur le site de la compétition.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Natation Canada a préparé ce document sur la base des dernières informations disponibles à ce jour provenant de sources tierces, y compris l'Organisation mondiale de la santé et les autorités locales de santé publique. Ce document pourra être mis à jour régulièrement à mesure que la situation évolue et que de nouvelles informations sont disponibles.

Le document vise à fournir de l'information et une orientation en tenant compte de l'information antérieure et actuelle. Chaque club, et chaque individu sont cependant responsables de l'évaluation des risques dans son environnement de voyage particulier et de l'établissement des procédures de sécurité appropriées pour minimiser ces risques, tout en suivant les conseils, les directives et les orientations de son association provinciale et les instructions des autorités gouvernementales et de santé publique.

Cet évènement est organisé dans le cadre de l'exemption pour la haute performance de la province de l'Ontario, avec des protocoles stricts et une atténuation des risques en place. Pour en savoir plus : <https://www.ontario.ca/laws/regulation/r20641>



VOYAGE EN ONTARIO

L'avis de voyage en Ontario est un conseil seulement et non une obligation. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site <https://www.ontario.ca/page/covid-19-stop-spread#section-6>.

AUTORITÉ LOCALE DE SANTÉ PUBLIQUE – Santé publique de Toronto – 416-338-7600 (8h30 à 20h00)

CENTRE(S) D'ÉVALUATION LOCAL(AUX) DE LA COVID-19

Scarborough Health Network - UTSC Highland Hall, 1265 Military Trail - 7 jours/semaine, 8h-18h
Centre récréatif du village de Scarborough, 3600 Kingston Road, jeudi seulement de 9h à 16h.

AGENT DE SANTÉ DU CLUB POUR LA COVID-19

Le responsable de la santé du club pour la COVID-19 (ou une autre personne désignée) est chargé de déterminer les étapes suivantes si un membre de l'équipe en déplacement présente un symptôme COVID-19 avant, pendant ou après le voyage. Cela devrait être conforme aux directives du [ministère de la Santé de l'Ontario](#).

Les individus et les clubs peuvent envisager une procédure de contrôle quotidien des symptômes par les entraîneurs ou le responsable de la santé. Il est également conseillé de demander aux personnes de tenir une liste de contacts quotidiens en cas de test positif dans l'équipe. Ceci est encouragé afin de sensibiliser aux précautions à prendre.

MASQUES

Les masques doivent être portés dans les espaces partagés **et** sur les conseils des autorités sanitaires locales. Le port d'un masque ne suffit pas à empêcher la propagation de la COVID-19. Vous devez également respecter systématiquement les pratiques de protection individuelle. Des masques non médicaux bien construits, bien ajustés et correctement portés peuvent contribuer à vous protéger, vous et les autres, contre la COVID-19. Pour plus d'informations sur les masques, y compris les masques non médicaux, les masques à deux ou trois couches et les filtres, veuillez consulter le site de [l'Agence de la santé publique du Canada](#).

Utilisation appropriée

Un masque non médical est plus efficace lorsqu'il est porté correctement. Découvrir son nez ou sa bouche lorsqu'on porte un masque :

- vous expose, ainsi que d'autres personnes, à des particules respiratoires potentiellement infectieuses
- n'empêchera pas la propagation de la COVID-19.



DOUBLE MASKING
For **maximal protection** from COVID-19, experts recommend:

Surgical mask

Tightly woven fabric

Filter

A cloth mask worn on top of a surgical mask: The surgical mask acts as a filter, and the cloth mask provides extra filtration and improves fit.

A three-layer mask: Outer layers should be flexible, tightly woven fabrics that conform to the face. Middle layers should be nonwoven, high-efficiency filter material (eg, vacuum bag material).

Medscape
Source: 10.1016/j.medj.2020.12.008

Le double masque dans les situations à haut risque

Des exemples de situations où il serait approprié de le faire sont les voyages, c'est-à-dire dans un aéroport et dans un avion, les transports en commun, les taxis, les véhicules de location, les courses à l'épicerie, etc.

Lavez-vous les mains ou utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool lorsque vous :

- ajustez votre masque
- mettez votre masque
- enlevez votre masque

Il est important de garder son masque propre lorsqu'on ne l'utilise pas, ou lorsqu'on mange ou boit, et de le changer dès qu'il est humide ou sale.

Placez les masques souillés dans un sac ou un récipient sûr et étanche jusqu'à ce que vous puissiez les laver à la machine.

Jetez correctement les masques et les filtres jetables dans une poubelle.

« TRANSFERT PROPRE » JUSQU'À TORONTO.

Processus consistant à se rendre de l'endroit où l'on se trouve à sa destination en toute sécurité :

- Quarantaine douce de 14 jours à la maison avant le départ. Si les contacts familiaux se trouvent dans des environnements à haut risque en dehors du domicile, une évaluation des risques et le port du masque au sein du foyer peuvent être envisagés.
- Les seuls déplacements sont pour l'école, le travail ou l'entraînement en restant masqué en permanence.
- Lors du « transfert » ou du voyage vers Toronto, vous devez porter le double masque en tout temps.

VOYAGE JUSQU'AU LIEU DE LA COMPÉTITION

Minimiser le risque de transmission de la COVID-19 lors du voyage pour les Essais implique une évaluation des risques et, dans la mesure du possible, l'atténuation du risque a) de transmission par voie aérienne et b) de contact avec des surfaces infectées.

Les conseils du gouvernement concernant la sécurité des voyages pour les passagers sont disponibles sur le lien ci-dessous ;

<https://tc.canada.ca/fr/initiatives/mesures-mises-jour-lignes-directrices-liees-covid-19-emises-transports-canada>

Lors de tout déplacement, quel que soit le moyen de transport, toutes les personnes impliquées dans les Essais devraient tenir compte des principes clés d'atténuation des risques :

- Optimiser l'hygiène personnelle
 - Se laver ou se désinfecter les mains régulièrement
 - Éviter de se toucher le visage
 - Couvrez-vous la bouche et le nez avec un mouchoir ou l'intérieur de votre coude lorsque vous toussiez ou éternuez.
- Éviter toute rupture de la distanciation physique
- Éviter tout mélange inutile avec des personnes extérieures au groupe de voyageurs (voyage en club et personnel de soutien essentiel)
- Port d'un masque
- Éviter, dans la mesure du possible, les zones à faible ventilation/faible débit d'air.
- Tous les déplacements devraient être aussi directs que possible afin de réduire les risques accrus dus au non-respect potentiel de la distanciation physique et au mélange avec d'autres individus.

RECOMMANDATIONS DE VOYAGE – VOYAGE EN VOITURE

Si les athlètes, les entraîneurs, les officiels, les bénévoles ou le personnel de l'évènement se rendent séparément en voiture sur le lieu de l'évènement, ils ne devraient pas faire de covoiturage, sauf si cela est inévitable (par exemple, si une personne n'a pas de voiture ou si une voiture est hors service). Dans ces cas exceptionnels, deux personnes au maximum doivent voyager ensemble et les mêmes personnes doivent partager le transport à chaque fois.

Lorsqu'un entraîneur ou le gérant d'équipe et un nageur voyagent dans le même véhicule, envisagez de fournir un environnement ouvert et observable où il y a trois personnes, qui peuvent inclure un entraîneur et deux nageurs qui partagent une chambre, ou un entraîneur, un nageur et une personne de soutien, dans le véhicule.

Si vous partagez une voiture avec un autre membre de l'équipe qui ne fait pas partie du ménage, alors ;

- Il faut porter un masque couvrant le nez, la bouche et le menton.
- Garder fenêtres doivent être ouvertes pour la ventilation
- Déplacez-vous côte à côte ou derrière l'autre personne, ne soyez pas face à face.
- Limitez le temps passé dans les garages, les stations-service et les aires d'autoroute. Essayez de garder vos distances avec les autres personnes et, si possible, payez avec une carte sans contact.
- Se laver les mains pendant au moins 20 secondes ou désinfectez-les souvent, et toujours en sortant ou en rentrant dans votre véhicule.
- Toutes les surfaces fréquemment touchées devraient être essuyées avec des lingettes désinfectantes. Veillez à nettoyer les poignées de porte et les autres zones que les gens peuvent toucher.

LE TRANSPORT PUBLIC

Il est fortement déconseillé à tous les groupes d'utilisateurs de se rendre sur le site de la compétition en utilisant les transports publics. Toutefois, si cela est absolument inévitable, il faut porter un masque facial et utiliser du désinfectant pour les mains tout au long du voyage.

Si l'utilisation des transports publics est absolument inévitable, alors les voyageurs ;

- Devraient maintenir une distance physique dans la mesure du possible lors des déplacements.
- Devraient veiller à maintenir une distance physique avant et après leur déplacement, notamment aux entrées et sorties très fréquentées, sous les auvents, sur les quais ou à l'extérieur des gares.
- Doivent voyager soit derrière, soit en diagonale par rapport aux autres personnes. Il faut éviter, dans la mesure du possible, de s'asseoir face à face.
- Doivent toucher le moins de surfaces possible pendant le voyage.
- Devrait éliminer les déchets en toute sécurité, y compris les articles tels que les masques jetables usagés.
- Doivent être prêt à faire la queue ou à prendre une autre entrée ou sortie dans les gares.
- Doivent attendre que les autres passagers montent ou descendent avant de monter ou de quitter le transport afin de maintenir une distanciation physique.
- Doivent éviter, dans la mesure du possible, de consommer des aliments et des boissons dans les transports publics.
- Doivent se changer après avoir pris les transports en commun, dans la mesure du possible.

VOYAGES EN AVION

Le plan de vol du Canada pour la navigation dans le contexte de la COVID-19 se trouve ici : <https://tc.canada.ca/fr/initiatives/mesures-mises-jour-lignes-directrices-liees-covid-19-emises-transports-canada/plan-vol-canada-navigation-dans-contexte-covid-19>.

Si vous effectuez un voyage intérieur par avion, vous devriez respecter les règles suivantes ;

- Le double masque porté depuis le départ de la résidence jusqu'à l'arrivée au logement, c'est-à-dire la chambre d'hôtel personnelle.
- La distance physique doit être maintenue dans la mesure du possible.
- Le responsable sanitaire du club pour la COVID-19 (ou une autre personne désignée) est chargé de déterminer la marche à suivre si un membre du club présente un symptôme de la covid avant, pendant ou après le voyage. Cela devrait être conforme aux directives de l'Agence de la santé publique du Canada et de votre [autorité locale de santé publique](#).
- Conformément à la politique gouvernementale, tous les voyageurs doivent porter un masque dans les zones fermées des aéroports et pendant tout voyage en avion.
- Dans la mesure du possible, l'enregistrement doit être effectué en ligne afin de réduire les contacts directs à l'aéroport.
- Il est fortement recommandé d'enregistrer les bagages dans la soute de l'avion et de réduire au minimum les bagages à main. Cela permettra d'accélérer l'embarquement et le débarquement et de minimiser le risque de transmission.
- Tous les nageurs, les officiels et le personnel du club doivent éviter de se promener dans

l'aéroport et de se mêler à des personnes extérieures à l'environnement de l'équipe qu'ils ne rencontrent pas normalement.

- Les plus hauts niveaux d'hygiène des mains et d'étiquette respiratoire devraient être maintenus à tout moment. Tous les nageurs, les officiels et le personnel du club devraient voyager avec du désinfectant pour les mains.
- Dans la mesure du possible, évitez de toucher toutes les surfaces dans l'aéroport. S'il y a contact avec une surface, l'individu doit procéder à une hygiène des mains appropriée immédiatement après chaque contact.

HÉBERGEMENT

Il est recommandé de mettre en place les mesures suivantes pour l'évènement :

- L'idéal serait d'être une personne par chambre, mais il est recommandé de ne pas dépasser deux personnes par chambre. Lorsqu'il y a 2 personnes par chambre, des masques doivent être portés pour les nageurs, les officiels, le personnel du club qui ne sont pas du même foyer.
- Indiquez à l'hôtel qu'une chambre d'isolement pourrait devoir être rendue disponible rapidement.
- Faites en sorte que des points de désinfection des mains (avec des produits/équipements adaptés) soient disponibles à des endroits appropriés de l'hôtel pendant toute la durée du séjour.
- Prenez des dispositions pour que toutes les chambres soient « nettoyées à fond » avant l'arrivée, pendant le séjour à des heures convenues ou si les occupants se chargent eux-mêmes du nettoyage, et au moment du départ.
- Faites en sorte que tous les membres du personnel du club disposent de chambres individuelles et, dans la mesure du possible, évitez de vous mélanger avec d'autres clients de l'hôtel ou des personnes extérieures à l'équipe (par exemple, n'utilisez pas les bars ou les espaces de rafraîchissement communs dans la mesure du possible). Si cela ne peut être évité, il faut alors porter un masque de protection.
- Dans la mesure du possible, veillez à ce que tous les membres de l'équipe soient logés au même étage de l'hôtel.
- La ventilation et la circulation de l'air dans les chambres et les salles de réunion doivent être maximisées, ce qui peut inclure l'ouverture des portes et des fenêtres, le cas échéant.

REPAS

Plus vous interagissez de près avec d'autres personnes, plus vous interagissez avec d'autres personnes, et plus ces interactions sont longues, plus la COVID-19 a de chances de se propager. Vos chances de contracter la COVID-19 en mangeant à l'extérieur dépendent également des mesures que vous et votre entourage prenez pour vous protéger et protéger les autres, comme le port de masques et le fait de rester à 6 pieds/2 mètres des personnes extérieures à votre foyer. Les options de restauration qui impliquent de toucher des ustensiles de service, des poignées, des boutons ou des écrans tactiles partagés vous rendent également plus susceptible d'être exposé.

Le plus sûr	En utilisant les options de service au volant, de livraison et de ramassage au comptoir. Portez un masque lorsque vous êtes en contact avec les employés du restaurant.
Moins sûr	Ramasser les mets prêts à emporter ou des boissons à l'intérieur d'un restaurant Manger à l'extérieur d'un restaurant où : <ul style="list-style-type: none"> - Une distance d'au moins 2 mètres est possible - Les serveurs et autres employés du restaurant portent des masques - Les clients portent des masques lorsqu'ils ne mangent pas ou ne boivent pas. Des options de libre-service qui minimisent le contact avec les surfaces, comme les distributeurs de boissons sans contact.
Encore moins sûr	Manger dans un restaurant où : <ul style="list-style-type: none"> - La salle à manger est bien ventilée - Une distance d'au moins 2 mètres est possible - Les serveurs et autres employés du restaurant portent des masques

	<ul style="list-style-type: none"> - Les clients portent des masques lorsqu'ils ne mangent pas ou ne boivent pas. <p>Des options de libre-service qui nécessitent de toucher peu de surfaces, comme les distributeurs de boissons à écran tactile ou l'utilisation de tablettes tactiles pour passer des commandes.</p>
Le moins sûr	<p>Manger dans un restaurant où :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La salle à manger est mal ventilée - Une distance d'au moins 2 mètres n'est pas possible - Les serveurs et le personnel du restaurant ne portent pas de masques - Les clients ne portent pas de masques <p>Les options de libre-service qui nécessitent de toucher de nombreuses surfaces, comme les buffets.</p>

Keep in mind the "Five Keeps" of Dining



LORSQU'UNE PERSONNE DE L'ÉQUIPE DE VOYAGE EST SYMPTOMATIQUE

Si vous ou un membre de votre équipe de voyage présentez des symptômes de la COVID-19 :

- Contactez l'autorité locale de santé publique, le responsable médical de l'évènement ET
- isolez la personne dans sa propre chambre d'hôtel ou sa chambre à coucher.
- En consultation avec les autorités locales de santé publique, la personne devra s'isoler pendant 14 jours pour éviter de la propager à d'autres personnes.

RAPPORTS

- Contacter la santé publique et le responsable médical de l'évènement – savoir quand il est temps de contacter la santé publique ? Qui contactera ? Mise à jour au responsable médical de l'évènement ?
- Il est impératif de suivre l'exemple de la santé publique pour toutes les éclosions de maladies à déclaration obligatoire.
- Plus la santé publique est impliquée tôt, plus elle peut vous aider. La santé publique est votre amie et dispose de ressources pour vous aider à surmonter une éclosion !
- Communication avec toutes les parties prenantes, les médias

PLANS POST-ÉCLOSION / SUIVI DES SOINS

- Que faites-vous après une éclosion ? (nageurs, personnel, familles, autres parties prenantes, médias, etc.)
- Votre service local de santé publique est une excellente source d'informations sur les maladies infectieuses – appelez-le ou consultez les sites Web de votre service local de santé publique.

LIENS VERS LES AUTORITÉS SANITAIRES

Canada	Nunavut
Alberta	Ontario
Colombie-Britannique (anglais seulement)	Québec
Île-du-Prince-Édouard	Saskatchewan (anglais seulement)
Manitoba	Terre-Neuve-et-Labrador
Nouveau-Brunswick	Territoires du Nord-Ouest
Nouvelle-Écosse	Yukon